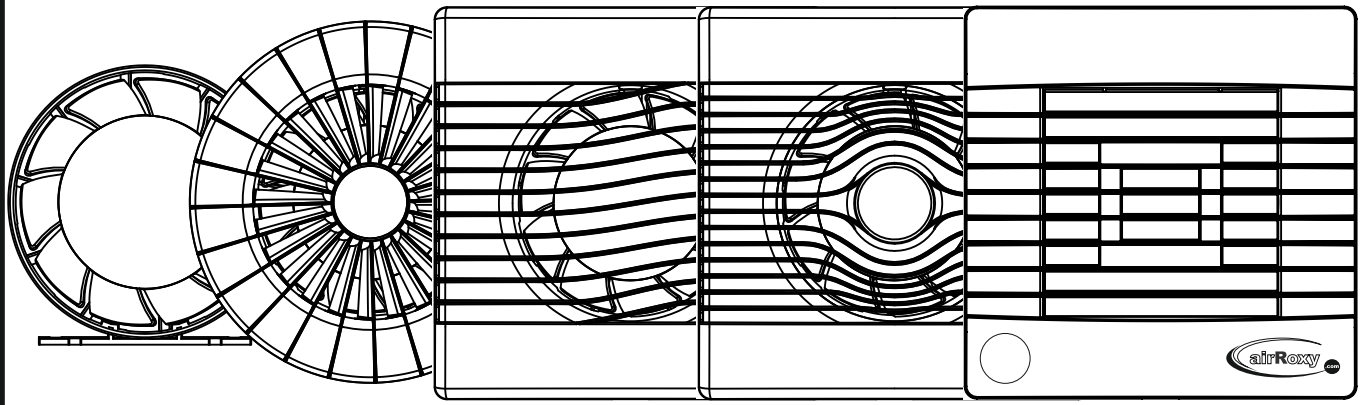
guarantee

PL GB RU CZ FR DE



Instrukcja obsługi / Manual guide / Инструкция по обслуживанию
Návod na montáž a obsluhu /Mode d'emploi / Betriebsanleitung

Szanowni Państwo!
Dziękujemy za wybór naszego produktu. Gwarantujemy, że zaspokoi on wszystkie Państwa oczekiwania.
Życzymy zadowolenia z zakupionego wentylatora oraz jego użytkowania.

Dear Customer!
Thank you for choosing our product. We are sure that it will fulfil all your expectations.
We wish you satisfaction from your choice of the fan and its usage.

Уважаемые господа!
Выражаем огромную признательность за выбор нашего продукта.Гарантируем, что он исполнит ваши ожидания.
Желаем удовлетворения с данного вентилятора и его использования.

Vážený zákazníku!
Děkujeme za výběr našeho produktu. Jsme si jisti, že naplní všechna vaše očekávání.
Přejeme vám spokojenost s vybraným ventilátorem a jeho používáním.

Cher client !
Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes persuadés qu'il vous donnera entièrement satisfaction.
Nous vous souhaitons pleine satisfaction de votre ventilateur et de son utilisation.

Sehr geehrte Damen und Herren!
Wir bedanken uns für die Auswahl unseres Produktes. Wir garantieren, dass es Ihre Erwartungen vollständig erfüllt.
Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit mit dem eingekauften Lüfter und dessen Nutzung.

Uwaga
Przed podłączeniem urządzenia wyłącz zasilanie prądu w instalacji elektrycznej.

Attention
Cut off the power supply in the electrical installation before the connection.

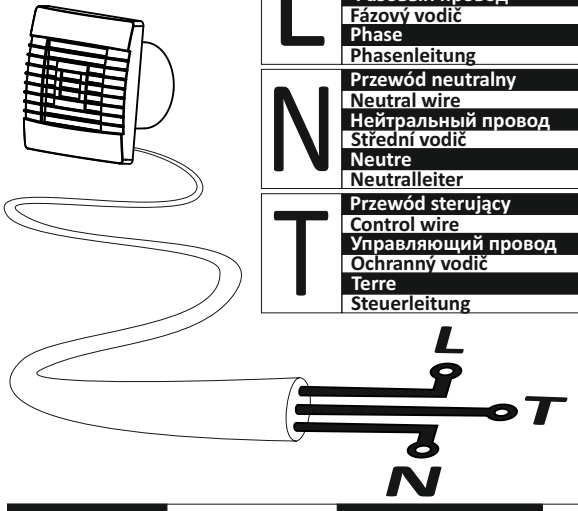
Внимание
Все работу по монтажу и подключению проводить только при снятом напряжении сети.

Upozornění
Před připojením k elektrické síti vypněte hlavní přívod elektrického proudu.

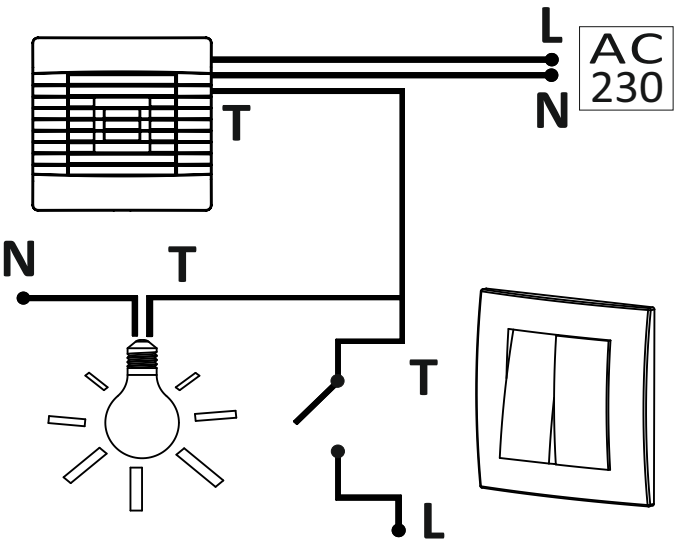
Attention
Mettre hors service l'alimentation en courant avant de brancher votre appareil.



Attention
Cut off the power supply in the electrical installation before the connection.

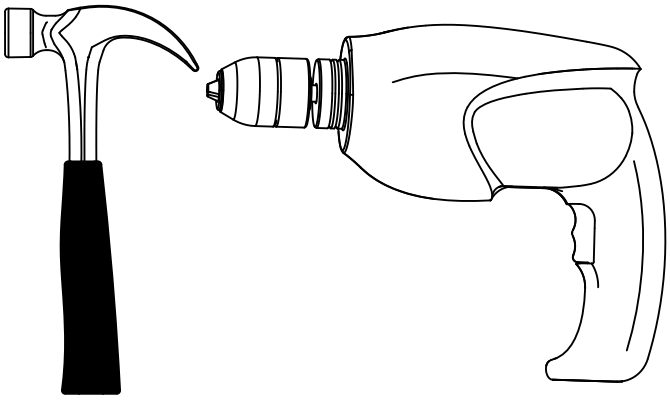


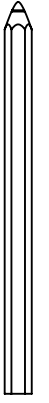
L	Przewód fazowy Phase wire Фазовый провод Fázový vodič Phase Phasenleitung
N	Przewód neutralny Neutral wire Нейтральный провод Střední vodič Neutre Neutralleiter
T	Przewód sterujący Control wire Управляющий провод Ochranný vodič Terre Steuerleitung



Opcje	Option	Модели	Varianty	Options	Optionen	TS / HS /MS

Niezbędne narzędzia / Useful tools /Необходимые инструменты
Potřebné nářadí / Outils indispensables /Erforderliches Werkzeug











Młotek
Hummer
Молоток
Kladivo
Marteau
Hammer

Wiertarka
Driller
Дрель
Vrtačka
Perceuse
Bohrmaschine

Ołówek
Pencil
Карандаш
Tužka
Crayon
Bleistift

Wiertło
Drill
Сверло
Vrták
Foret
Bohrer

Śrubokręt 1
Screwdriver 1
Отвертка 1
Šroubovák 1
Tourne-vis 1
Schraubendreher 1

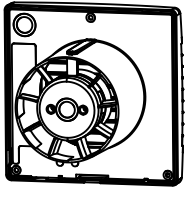
Śrubokręt
Screwdriver 2
Отвертка 2
Šroubovák 2
Tourne-vis 2
Schraubendreher 2

Zawartość opakowania
Content of the box
Комплект поставки
Potřebné nářadí
Outils indispensables
Erforderliches Werkzeug

Gwarancja
Guarantee
Гарантия
Záruka
La garantie
Garantie

guarantee

Wentylator
Fan
Вентилятор
Ventilátor
Le ventilateur
Ventilator



Pakiet
Kit
Пакет
Příslušenství
Le paquet d'installation
Montage-Satz

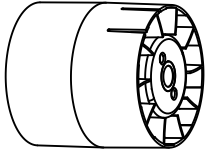


aRid / pRim / pRemium / pRestige

Gwarancja
Guarantee
Гарантия
Záruka
La garantie
Garantie

guarantee

Wentylator
Fan
Вентилятор
Ventilátor
Le ventilateur
Ventilator



Stopa
Mounting plate
Лапа крепления
Montážní deska
Le pied de montage
Montagefuß



aRc

Demontaż kratki

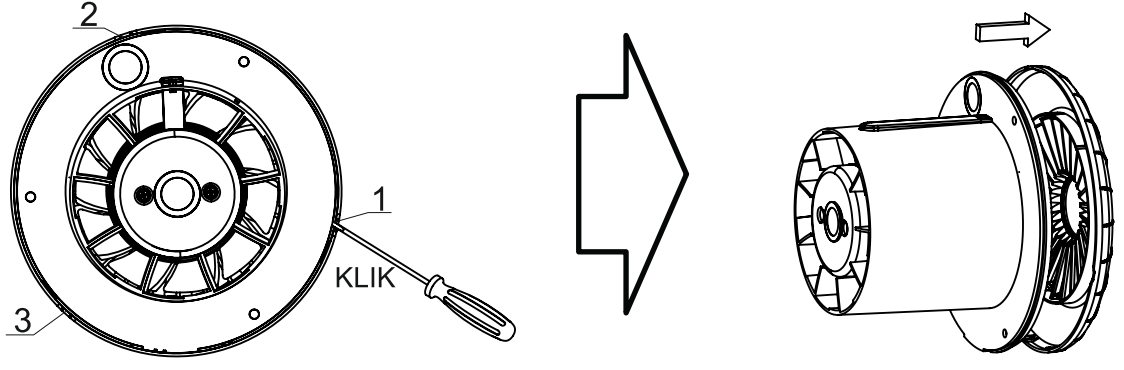
Grill disassembly

Демонтаж решетки

Demontáž mřížky

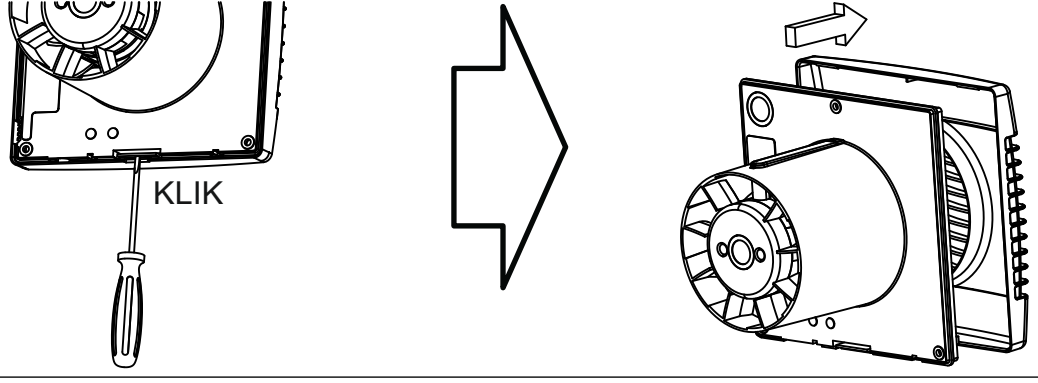
Comment démonter la grille

Demontage des Gitters



aRid HS / aRid TS

Demontaż kratki
Grill disassembly
Демонтаж решетки
Demontáž mřížky
Comment démonter la grille
Demontage des Gitters



pRim / pRemium / pRestige

Demontaż pokrywy

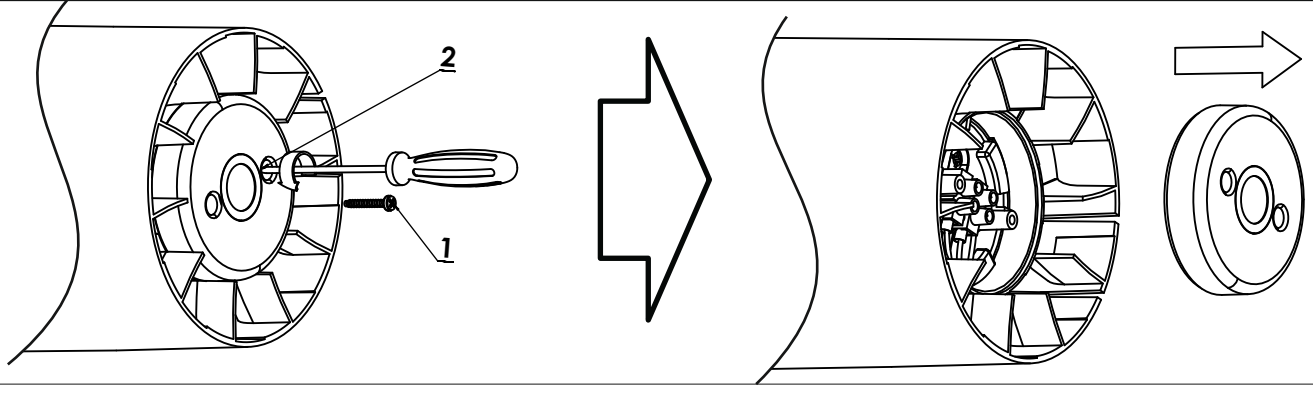
Lid disassembly

Демонтаж крыши

Demontáž krytky

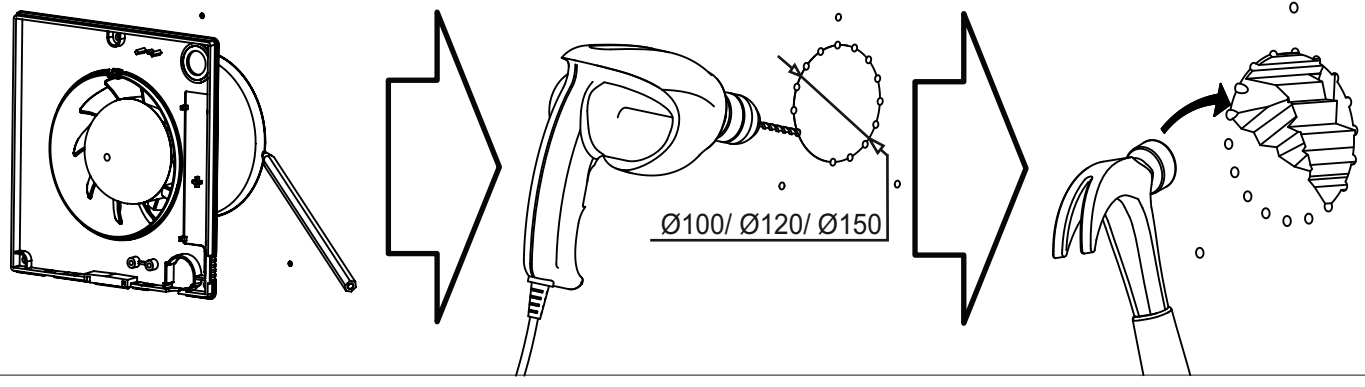
Comment démonter le couvercle

Demontage des Deckels



aRid S / aRc S

Przygotowanie otworu
Mounting hole preparation
Лапа крепления
Příprava otvoru
Préparation de l'ouverture
Vorbereitung der Bohrung



aRid / pRim / pRemium / pRestige

Instalowanie wentylatora

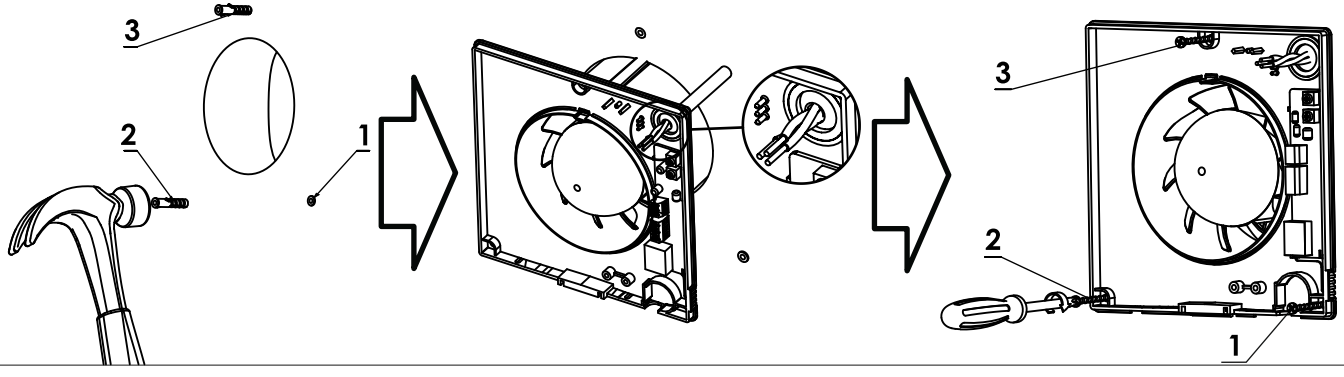
Fan installation

Установление вентилятора

Montáž ventilátoru

Mise en place du ventilateur

Lüftereinbau



aRid / pRim / pRemium / pRestige

Przeprowadzenie przewodu, instalacja przewodu zasilającego w trzymaczu

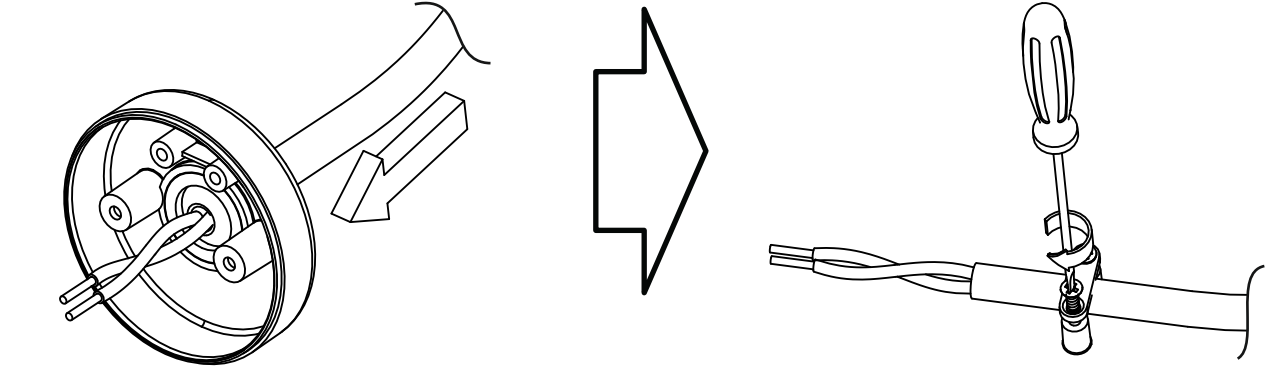
Insert the wire, install the supply wire in a holder

Проведение провода, установление провода питания в обойме

Protáhněte vodič krytkou a upevněte jej do držáku vodiče

Passage du câble électrique, fixation du bloque-câble

Verlegung der Leitung, Installation der Versorgungsleitung im Halter



aRid S / aRc S

W wentylatorach ze sterowaniem elektronicznym można ustawić parametry pracy urządzenia na potencjometrze obrotowym za pomocą śrubokręta (wersje TS, HS oraz MS)

It is possible to set the fan operating time on potentiometer by using a screwdriver in fans with electrical control system (TS, HS and MS version).

В вентиляторах с электрическим управлением можно регулировать параметры работы устройства на реостате при помощи отвертки (версии TS, HS и MS).



Wyłącznik czasowy (wentylator pracuje po wyłączeniu światła od 2 do 23 minut)

Timer Sensor (The fan operates from 2 to 23 minutes after switching off the light)

Таймер (вентилятор работает после выключения света от 2 до 23 минут)



Czujnik wilgoci (wentylator osusza pomieszczenie w zależności od zadanego progu w zakresie od 40 do 80 % wilgotności)

Higro Sensor (The fan dries the room depending on chosen humidity level from 40% to 80%)

Датчик влажности (вентилятор осушает помещение в зависимости от установленного порога влажности, от 40% до 80%)



Czujnik ruchu (wentylator załącza się w zależności od ustawionej czułości, czujnik ma zasięg 5 m od urządzenia)

Movement Sensor (The fan turns on depending on chosen sensitivity degree. The sensor has the reach of 5m from the device)

Датчик движения (вентилятор включается в зависимости от установленной чувствительности, датчик обнаруживает движение на расстоянии 5 метров)

U ventilátorů s elektronickým řídícím systémem (provedení TS, HS, MS) je možné nastavit čas provozu ventilátoru potenciometrem pomocí šroubováku.

Le potentiomètre des ventilateurs dotés d'une régulation électronique peuvent être réglés à l'aide d'un tourne-vis (version TS, HS et MS)

In den Lüftern mit elektronischer Steuerung können die Betriebsparameter des Gerätes am Drehpotentiometer mithilfe eines Schraubendrehers (Version TS, HS und MS) eingestellt werden.



Časový snímač (ventilátor je v provozu od 2 - 23 minut po zhasnutí světla)

Le temporisateur (le ventilateur fonctionne après l'extinction de la lumière durant un laps de temps compris entre 2 à 23 minutes)

Zeitschalter (der Lüfter arbeitet nach Ausschalten des Lichts 2 bis 23 Minuten lang)



Snímač vlhkosti - hygrostat (ventilátor vysuší místnost v závislosti na zvolené míře vlhkosti mezi 40% až 80%)

Sonde d'hygrométrie (le ventilateur sèche l'air ambiant en fonction du seuil demandé dans une fourchette de 40 à 80 % de taux d'humidité)

Feuchtigkeitssensor (der Lüfter trocknet den Raum je nach dem vorgegebenen Schwellenwert im Bereich 40% bis 80% der Feuchtigkeit)



Snímač pohybu (ventilátor se zapne v závislosti na zvoleném stupni citlivosti - dosah snímače je 5m od zařízení)

Détecteur de mouvement (le ventilateur se met en marche en fonction du réglage de sa sensibilité, le détecteur à un rayon d'action de 5 m)

Bewegungssensor (der Lüfter schaltet aus je nach der eingestellten Empfindlichkeit, der Sensor weist eine Reichweite von 5 m vom Sensor auf)

Podłączenie elektryczne wersji S oraz PS

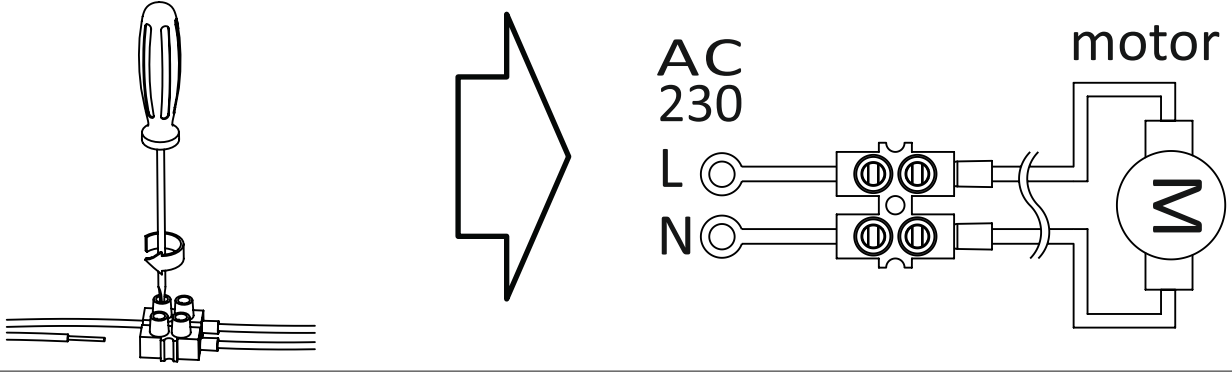
Electrical connection of S and PS version

Электрическое присоединение версии S и PS

Electrické zapojení variant S a PS

Branchement électrique de la version S et PS

Elektrischer Anschluss – Version S und PS



aRc / aRid / pRim / pRemium / pRestige

Podłączenie elektryczne wersji TS, HS oraz MS

Electrical connection of TS, HS and MS version

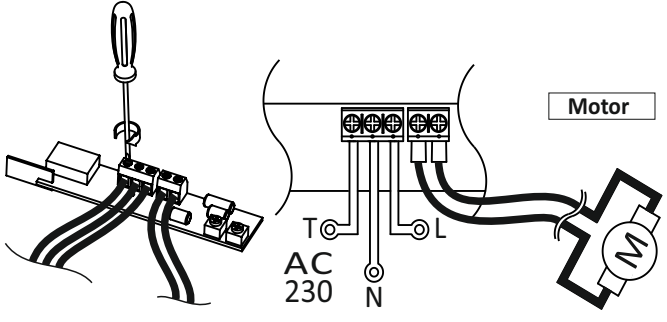
Электрическое присоединение версии TS, HS и MS

Electrické zapojení variant TS, HS a MS

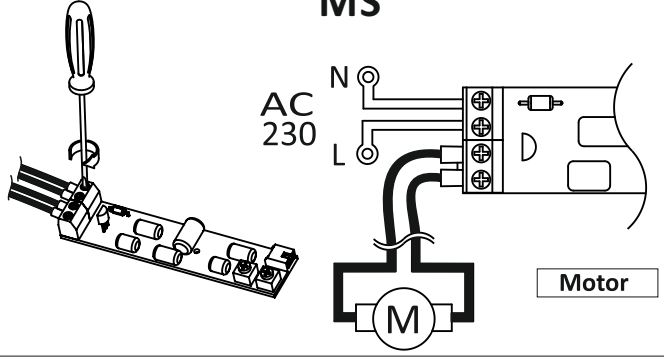
Branchement électrique de la version TS, HS et MS

Elektrischer Anschluss – Version TS, HS und MS

TS\HS



MS



pRim / pRemium / pRestige

Podłączenie elektryczne wersji TS/HS

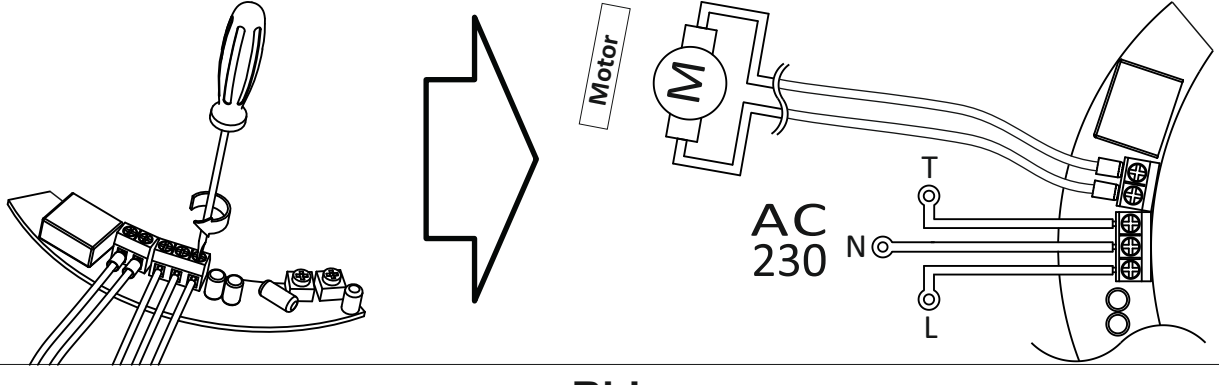
Electrical connection of TS/HS

Электрическое присоединение версии TS/HS

Electrické zapojení variant TS a HS

Branchement électrique de la version TS/HS

Elektrischer Anschluss – Version TS/HS



aRid

Regulacja parametrów w wersjach TS, HS oraz MS

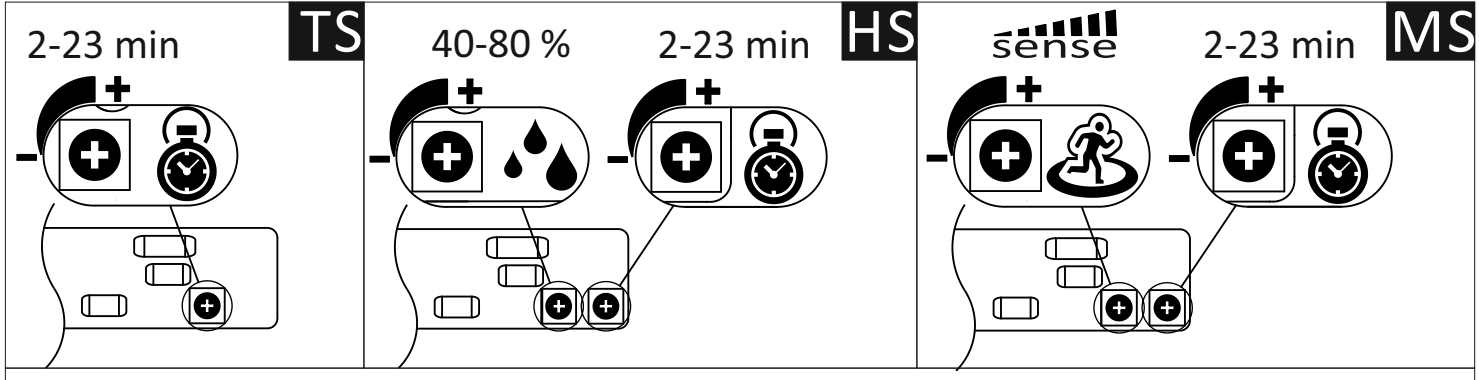
Parameter adjustment in TS, HS and MS version

Регулировка параметров в версиях TS, HS и MS

Nastavení parametrů pro varianty TS, HS a MS

Réglage des paramètres des versions TS, HS et MS

Parameterregelung bei Versionen TS, HS und MS



aRid / pRim / pRemium / pRestige

Usunięcie zabezpieczeń

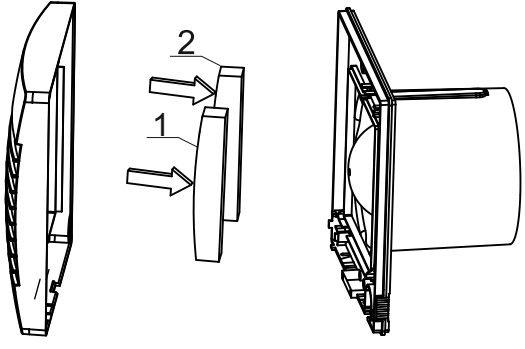
Removal of the protecting parts

Удаление защитных элементов

Odstranění ochranných prvků

Comment enlever les fusibles

Entfernen der Abdeckungen



pRestige

Montaż kratki

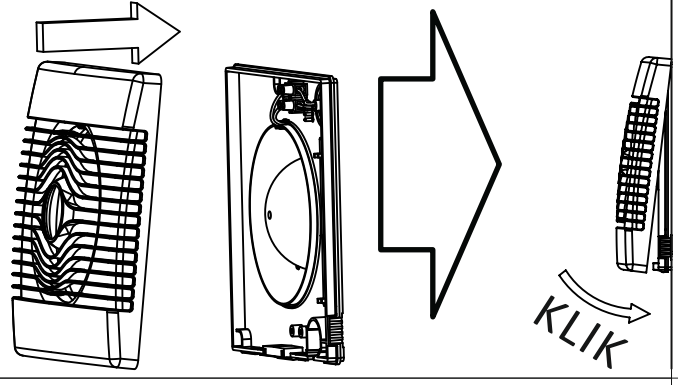
Grill assembly

Монтаж решетки

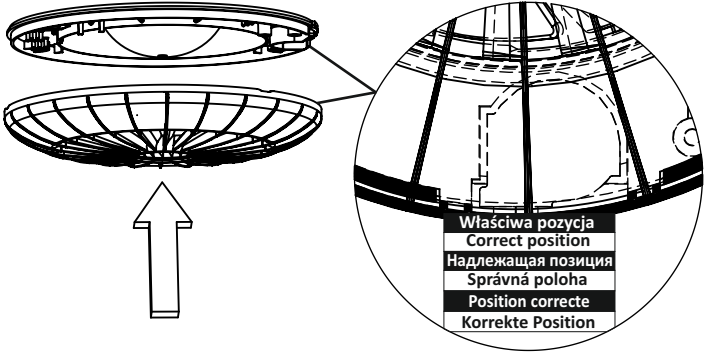
Montáž mřížky

Comment monter la grille

Gittermontage



pRim / pRemium / pRestige



aRid

Instalowanie pokrywy po przyłączeniu wentylatora

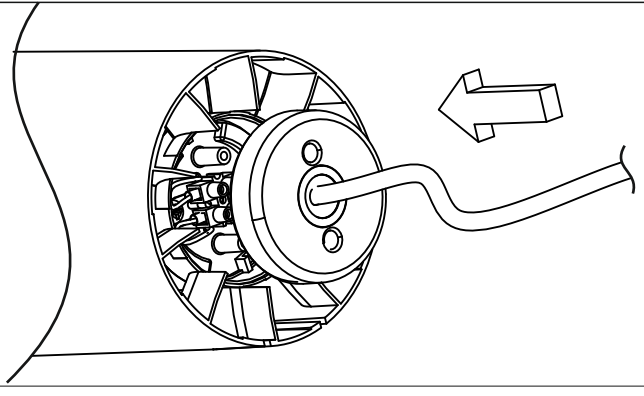
Lid assembly after the fan installation

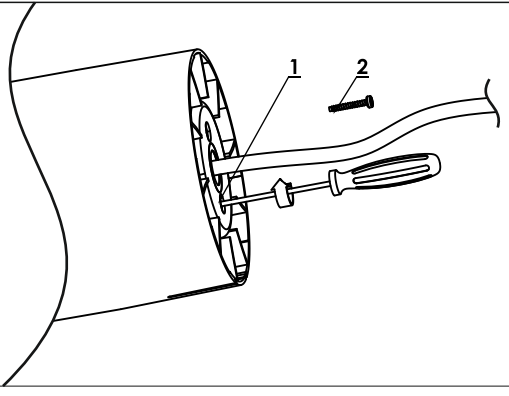
Установление крыши после подключения вентилятора

Montáž krytky po instalaci ventilátoru

Comment installer le couvercle après avoir raccorder le ventilateur

Einbau des Deckels nach Anschluss des Lüfters





aRid S / aRc S

Montaż stopy montażowej, montaż wentylatora kanałowego na stopie

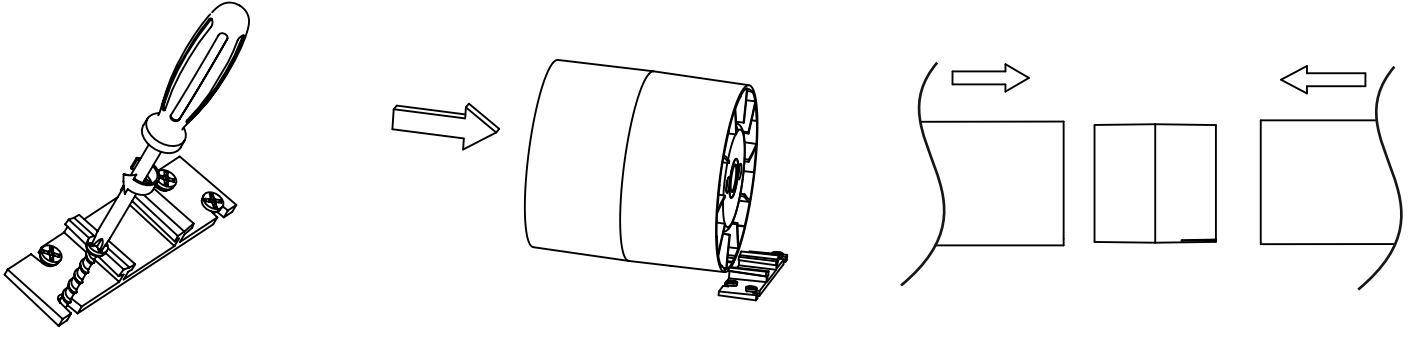
Mounting plate assembly, duct fan assembly on the mounting plate

Монтаж лапы крепления, монтаж канального вентилятора на лапе

Připevnění montážní desky, upevnění potrubního ventilátoru k montážní desce

Montage de la plaque d'assemblage, montage du ventilateur sur la plaque

Einbau des Montagefußes, Montage des Kanallüfters am Fuß



aRc

Konserwacja i czyszczenie	Maintenance and cleaning	Консервация и очищание	Údržba a čištění	Entretien et nettoyage	Reinigung und pflege
Każdy wentylator należy regularnie czyścić i co najmniej raz do roku zdemontować w celu dokonania przeglądu silnika i oczyszczenia wentylatora z nagromadzonego nalotu. Przegląd obejmuje oczyszczenie, oględziny zewnętrzne silnika, aparatury rozruchowej i zabezpieczającej.	Each fan should be cleaned regularly and at least once a year it should be disassembled in order to survey the motor and clean the fan from the accumulated dust. The survey includes cleaning, external inspection of the motor, start-up and protective device.	Каждый ветилятор надо регулярно очищать и, по крайней мере, один раз в год демонтировать с целью сделать осмотр двигателя и очищить вентилятор от пыли и грязи. Осмотр охватывает очищание, внешний осмотр двигателя , осмотр пусковой и защитной аппаратуры.	Každý ventilá by měl být pravidelně čištěn a minimálně jednou ročně demontován za účelem prohlídky motoru a vyčištění od nahromaděného prachu. Prohlídka zahrnuje čištění, vnější prohlídku motoru, spouštěcích a ochranných prvků.	Il convient de nettoyer régulièrement votre ventilateur. Au moins une fois par an il convient de démonter votre ventilateur, vérifier l'état du moteur et dépoussiéré le ventilateur. La vérification de votre ventilateur consiste en le nettoyage, la vérification visuelle du moteur, des pièces de transmissions et de protection.	Jeder Lüfter soll regelmäßig gereinigt und mindestens ein Mal im Jahr demontiert werden, um den Motor zu prüfen und den am Lüfter entstandenen Belag zu entfernen. Die Inspektion umfasst die Reinigung, die visuelle Kontrolle des Motors sowie der Anlauf- und Sicherheitsgeräte.
1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.	1. Cut off the power supply before cleaning the fan.	1. Перед очищанием убедитесь, что вентилятор откючен от электрической сети.	1. Před zahájením čistícího procesu se ubezpečte, že je ventilátor odpojen od zdroje elektrického	1. Avant de commencer le nettoyage assurez-vous que le ventilateur est débranché.	1. Vor der Reinigung muss man sich vergewissern, dass die Anlage von der Stromquelle abgetrennt ist.
2. Części plastikowe należy czyścić wilgotną szmatką lub gąbką z dodatkiem mydła.	2. Use soap and damp cloth or sponge to clean the plastic parts	2. Чистку пластмассовых частей проводите влажой тканью или губкой с добавкой мыла.	2. Plastově části vyčistěte mýdlem a navlhčenou utěrkou.	2. Nettoyer les parties en plastique avec un chiffon ou une éponge humide et un peu de savon.	2. Die Kunststoffteile sind mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit Seife zu reinigen.
3. Po zakończeniu czyszczenia należy się upewnić, że wszelkie pozostałości mydła zostały usunięte a do wnętrza silnika nie dostały się żadne płyny.	3. After the cleaning process make sure that all the soap remains has been removed and the inside of the motor is free from liquids.	3. После чистки убедитесь, что всякие остатки мыла удалены и во внутрь двигателя не пробралась жидкость.	3. Po vyčištění se ujistěte, že zbývající mýdlo bylo odstraněno a vnitřek motoru neobsahuje žádně tekutiny	3. Assurez-vous que les pièces soient correctement rincées et toutes traces de savon éliminées et qu'aucun liquide n'ait pénétré dans le moteur.	3. Nach Abschluss der Reinigung muss man sich vergewissern, dass alle Seifenreste beseitigt wurden und in das Motorinnere keine Flüssigkeiten gelangt sind.
4. Zanim wentylator zostanie ponownie zamontowany, należy się upewnić, że wszystkie elementy są wysuszone.	4. Before reassembling the fan make sure that all the parts are dry.	4. Прежде чем снова установить вентилятор, убедитесь, что все части сухие.	4. Před opětovným složením ventilátoru se ujistě, že všechny jehočáti jsou suchsě.	4. Avant de remonter votre ventilateur, assurez-vous que toutes les pièces soient sèches.	4. Bevor der Lüfter wieder eingebaut wird, muss man sich vergewissern, dass alle Elemente trocken sind.
Uwagi	**Remarks**	**Замечания:**	**Poznámky**	**Remarques**	**Bemerkungen**
1. Podczas podłączania urządzenia należy zachować wszelkie należne środki ostrożności	1. All the precautions should be maintain during the installation	1. При подключению вентилятора соблюдайте меры безопасности.	1. V průběhu instalace dodržujte všecha bezpečnostní opatření.	1. Avant de mettre votre ventilateur sous tension il convient de prendre toutes les mesures de sécurité d'usage.	1. Beim Anschluss des Gerätes sind jegliche notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen.

2. Urządzenie powinno być montowane i demontowane przez wykwalifikowanego elektryka, posiadającego uprawnienia SEP.	2. Assembling/Disassembling should be performed by a qualified and certified electrician	2. Работы по монтажу и демонтажу вентилятора должен проводить специально подготовленный электротехнический персонал.	2. Demontáž a montáž ventilátoru může provádět pouze kvalifikovaný pracovník.	2. Faire appel à un électricien qualifié pour monter et démonter votre ventilateur.	2. Das Gerät soll durch einen qualifizierten Elektriker mit SEP-Zulassung montiert und demontiert werden.
3. Przed przystąpieniem do regulacji lub konserwacji należy każdorazowo upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej, nawet jeśli wentylator nie pracuje.	3. Regulation and maintenance operations should be performed only after the previous disconnection of the fan from the power supply, even if the fan isn't working.	3. Перед приступлением к регулировке или консервации каждый раз убедитесь, что вентилятор отключен от электрической сети, даже если не работает.	3. Úkony spojené s nastavením a údržbou mohou být prováděny pouze po odpojení od zdroje napájení elektrickým proudem a to i v případě, že ventilátor není zepsutý	3. Avant d'entreprendre les travaux d'entretien ou les réglages de votre ventilateur assurez-vous qu'il soit hors tension, et ce même lorsqu'il ne fonctionne pas.	3. Vor der Aufnahme der Regelarbeiten und der Wartung muss man sich immer vergewissern, ob das Gerät vom Netz abgetrennt ist, auch wenn der Lüfter nicht arbeitet.
4. Do instalacji elektrycznej niezbędny jest wyłącznik o odległości między stykami wszystkich biegunów nie mniejszej niż 3mm.	4. The electrical installation requires a switch with minimum 3mm distance between the contacts of all poles.	4. Электропроводка должна быть снаружена в выключатель, в котором расстояние между переключателями выстрого хода должно быть не менее 3 мм.	4. Elektroinstalace vyžaduje vypínač s minimální vzdáleností kontaktů jednotlivých pólů 3mm.	4. Un interrupteur doit être installé sur le circuit d'alimentation du ventilateur. Espace entre les rupteurs de l'interrupteur égal ou supérieur à 3 mm, quelques soient les pôles.	4. Für die elektrische Installation ist ein Schalter mit einem Abstand zwischen den Kontakten aller Pole von mindestens 3 mm erforderlich.
5. Należy przedsięwziąć odpowiednie środki dla uniknięcia przepływu gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu kominowego lub innych urządzeń z otwartym ogniem.	5. All the precautions should be undertaken to avoid the invers flow of gases to a room from an open chimney hole or other devices with the open fire.	5. Следует принять соответствующие меры для предотвращения попадания газов в помещение через открытое дымоходы или другие противопожарные установки.	5. Je nutné bezpečně zajistit, aby nedošlo k zpětnému tahu plynů do místnosti z otevřeného komínového průduchu nebo jiných zařízení s otevřeným ohněm.	5. Il convient de prendre toutes les mesures nécessaires afin d'éviter le passage de gaz entre la gaine ou la cheminée de ventilation et la pièce ventilée, ou d'autres équipements à foyer ouvert.	5. Es sind entsprechende Maßnahmen gegen Eindringen der Gase aus dem offenen Kaminschacht oder aus anderen Anlagen mit offenem Feuer in den Raum zu ergreifen.
6.Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania innowacji i zmian wynikających z postępu technicznego.	6.The producer reserves the rights to introduce the innovations and alterations resulting from the technological development	6. Продюсер оставляет за собой право на внесение без уведомления нововведений и изменений в связи с постоянным техническим прогрессом.	6. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn a inovací výrobků vyplývajících z technického vývoje a to aniž by musel o těchto změnách uvědomovat zákazníka.	6. Le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification, fruit des progrès techniques.	6. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Innovationen und Änderungen einzuführen, die sich aus dem technischen Fortschritt ergeben.

Uwaga	Attention	Замечание	U pozornění	Attention	Achtung
Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia należy utylizować zgodnie z zasadami selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.	After the operating period the device should be utilised in accordance with selective disposal of electrical and electronic equipment waste.	После окончания срока службы изделия оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с законодательством.	Po skončení život-nosti zařízení nutno ekologicky zlikvidovat shodně se zásadami třídění elektrického a elektronického odpadu	En fin de vie du ventilateur il convient d'é liminer l'appareil conformément aux dispositions prévues pour la collecte sé lectives des appareils é lectriques et é lectroniques.	Nach Beendigung des Betriebs des Gerätes ist es gemäß den Regeln für die selektive Trennung von elektrischen und elektronischen Abfällen zu entsorgen.

Warunki gwarancji	Warranty terms and conditions	Гарантийные условия	Záruční podmínky	Conditions de garantie	Garantiebedingungen
Gwarancja obowiązuje przez okres 3 lat od daty sprzedaży za okazaniem dowodu zakupu. Wady lub uszkodzenia techniczne zostaną usunięte lub urządzenie zostanie wymienione na nowe w terminie 21 dni od daty dostarczenia wadliwego urządzenia do punktu serwisowego. Gwarancji nie podlegają wady urządzenia widoczne w momencie zakupu produktu, wynikające z niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania , przechowywania, konserwacji oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych.	The guarantee is binding for 3 years from the date of purchase after showing the receipt. Any imperfections or technical defects will be removed or the device will be replaced by a new one in the period of 21 days from date of delivery of the damaged device into the service authorities. The guarantee does not include the treatment of device which has visible defect at the moment of purchase, or if the defect results from inappropriate usage, storing and maintaining as well as mechanical damages.	Гарантийный срок установлен на 3 года со дня продажи за предъявлением доказательства покупки. Недостатки и повреждения будут удалены или устройство будет заменено новым в течение 21 дней со дня доставления поврежденного устройства до сервисного пункта. Гарантия не охватывает повреждений, заметных во время покупки продукта, произошедших вследствие несоответствующего с инструкцией обслуживания использования, хранения, консервации и механических повреждений.	Záruka je platná 2 roky od data prodeje po předložení platného platebního dokladu. Jakékoliv nedostatky nebo technické vady budou odtraněnydo 30 dnů od uplatnění reklamace u prodejce. V případě, že se jedná o neodstranitelnévady, bude výrobek vyměněn za nový. Záruka se nevztahuje na případy,kdy výrobek vykazoval vady již v momentě zakoupení nebo v případě, že vady vznikly nesprávným užíváním, skladováním, údržbou nebo mechanickým poškozením.	La garantie court durant 3 ans à compter de la date d'achat de l'appareil sur présentation de la preuve d'achat. Le vices ou défauts techniques seront réparés ou l'appareil dé fectueux sera remplacé par un appareil neuf dans un délais de 21 jours. La garantie ne couvre pas les défauts du produits visibles au moment de l'achat de l'appareil, ceux dus à une utilisation, un stockage ou un entretien non conformes au mode d'emploi, ainsi tout désordre mécanique.	Die Garantie gilt für 3 Jahre nach Verkaufsdatum gegen Kaufbeleg. Mängel oder technische Beschädigungen werden innerhalb von 21 Tagen ab Datum der Lieferung des mängelhaften Gerätes an die Servicestelle behoben oder das Gerät wird gegen neues ersetzt. Aus der Garantie sind Mängel am Gerät ausgeschlossen, die zum Zeitpunkt des Erwerbs des Produktes sichtbar waren, die auf eine nicht bestimmungsgemäße Nutzung oder einen nicht ordnungsgemäßen Gebrauch, Aufbewahrung, Wartung sowie auf jegliche mechanischen Beschädigungen zurückzuführen sind.

Karta gwarancyjna nr:_____

Data wykrycia usterki	Data naprawy	Zakres naprawy	Podpis

Model: _____ Nr fabryczny:_____ Data sprzedaży:_____ Nr rachunku:_____	Model: _____ Nr fabryczny:_____ Data sprzedaży:_____ Nr rachunku:_____	Model: _____ Nr fabryczny:_____ Data sprzedaży:_____ Nr rachunku:_____
Pieczęć sprzedawcy	Pieczęć sprzedawcy	Pieczęć sprzedawcy
Data _____	Data _____	Data _____
Pieczęć serwisu	Pieczęć serwisu	Pieczęć serwisu

Guarantee no:_____

Date of report	Date of repair	Scope of repair	Signature

Model: _____ Serial number:_____ Date of sale:_____ Receipt number:_____	Model: _____ Serial number:_____ Date of sale:_____ Receipt number:_____	Model: _____ Serial number:_____ Date of sale:_____ Receipt number:_____
Seller's stamp	Seller's stamp	Seller's stamp
Date _____	Date _____	Date _____
Service's stamp	Service's stamp	Service's stamp

3 lata gwarancji / 3 year guarantee / 3 года гарантии / 3-letá záruka / Garantie 3 ans / 3 Jahre Garantie

Гарантийная карта №:_____

Дата обнаружения изъяна	Дата ремонта	Объем ремонта	Подпись

Модель: _____
Фабричный номер:_____
Дата продажи:_____
№ счета:_____

Печать продавца

Дата _____

Печать сервисного пункта

Модель: _____
Фабричный номер:_____
Дата продажи:_____
№ счета:_____

Печать продавца

Дата _____

Печать сервисного пункта

Модель: _____
Фабричный номер:_____
Дата продажи:_____
№ счета:_____

Печать продавца

Дата _____

Печать сервисного пункта

Záruční list číslo:_____

Datum zjištění závady	Datum opravy	Rozsah opravy	Podpis

Model: _____
Výrobní číslo:_____
Datum prodeje:_____
Číslo účtu:_____

Razítko prodejce

Datum _____

Razítko servisu

Model: _____
Výrobní číslo:_____
Datum prodeje:_____
Číslo účtu:_____

Razítko prodejce

Datum _____

Razítko servisu

Model: _____
Výrobní číslo:_____
Datum prodeje:_____
Číslo účtu:_____

Razítko prodejce

Datum _____

Razítko servisu

3 lata gwarancji / 3 year guarantee / 3 года гарантии / 3-letá záruka / Garantie 3 ans / 3 Jahre Garantie

Carte de garantie n°:_____

Date de constatation du défaut	Date de réparation	Description de la réparation	Signature

Modèle: _____
N° d'identification:_____
Date de l'acquisition:_____
N° de facture:_____

Tampon du vendeur

Date _____

Tampon du SAV

Modèle: _____
N° d'identification:_____
Date de l'acquisition:_____
N° de facture:_____

Tampon du vendeur

Date _____

Tampon du SAV

Modèle: _____
N° d'identification:_____
Date de l'acquisition:_____
N° de facture:_____

Tampon du vendeur

Date _____

Tampon du SAV

Garantieschein Nr.:_____

Datum der Feststellung des Mangels	Reparaturdatum	Reparaturumfang	Unterschrift

Modell: _____
Werk-Nr.:_____
Verkaufsdatum:_____
Rechnungs-Nr.:_____

Stempel des Verkäufers

Datum _____

Stempel der Servicestelle

Modell: _____
Werk-Nr.:_____
Verkaufsdatum:_____
Rechnungs-Nr.:_____

Stempel des Verkäufers

Datum _____

Stempel der Servicestelle

Modell: _____
Werk-Nr.:_____
Verkaufsdatum:_____
Rechnungs-Nr.:_____

Stempel des Verkäufers

Datum _____

Stempel der Servicestelle

3 lata gwarancji / 3 year guarantee / 3 года гарантии / 3-letá záruka / Garantie 3 ans / 3 Jahre Garantie